

Pecchè?

p espress. religioso

Ma pec- chè na bel- la lam- pa chiù non lu- ce a chil- lo mu- ro? ma pec-
Ma per- chè la lam- pa ac- ce- sa più non pen- de al mu- ric - cio- lo? ma per-

And.^{te} mosso
pp dolce

The first system of the musical score for 'Pecchè?' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It begins with a melodic phrase in the first measure, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a simple bass line. The tempo and mood are indicated as 'And.^{te} mosso' and 'pp dolce'.

chè mò tut- to scu- ro chil- lo mu- ro à da re - stà? na Ma- don- na ad- du- lu-
chè de- ser- to e so- lo lu- ce il mu- ro più non ha? la Ma- don- na ad- do- lo-

pp
pp

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes a phrase with a fermata over the word 'stà'. The piano accompaniment features a more active bass line in the left hand. The dynamic marking 'pp' is used in both staves.

ra- ta mò pit- ta ta nce sta lla. Ma pec- chè non haje chiù lam- pa bel- la e af-
ra- ta de- so- la- ta sta co - là. Ma per- chè non hai più lu- me Ma- don-

pp
pp dolce

The third system concludes the piece. The vocal line ends with a melodic phrase. The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The dynamic marking 'pp dolce' is used.

frit- ta Ma- don- nel- la? è spo- sa- ta nen- na bel- la, e la lam- pa non nce
 net- ta do- lo - ro- sa? da che Ni- na si fè spo- sa, lam- pa il mu- ro più non

sta.
 ha. *un poco risoluto*

D.C.

2.

Chillo muro nfra li rose
 Pecchè chiù non s'annasconne?
 Pecchè attuorno e sciure e fronne
 Non se vedono purzi?
 La Madonna addulurata
 Chi ha lassata - llà accussì?
 Ma pecchè non haje chiù rose
 Bella e afflitta Madonnella?
 E' sposata nenna bella,
 Non se vede chiù benì.

3.

Ma quann'essa n'era sposa
 Steva sempe da lla' attuorno:
 E priava notte e ghiuorno,
 Nnanze a chillo muro llà.
 Mò la bella addulurata
 Ha lassata - de prià.
 Mò pecchè s'è fatta sposa
 Chiù non preja nenna bella,
 All'affritta Madonnella
 Lampa e sciure cchiù non dà.

TRADUZIONE ITALIANA

2.

*Ma quel muro fra le rose
 Perché più non si nasconde?
 Perché intorno e fiori e fronde
 Non si vedono colà?
 La Madonna dei dolori
 Perché i fiori - più non ha?
 Perché fiori più non hai,
 Madonnetta dolorosa?
 Da che Nina si fè sposa,
 Rose il muro più non ha.*

3.

*Quando ancor non era sposa,
 A quel muro sempre intorno,
 Lei pregava notte e giorno
 Presso il bianco muricciol.
 Or pregar l'Addolorata
 Quell'ingrata - più non suol.
 Più non prega Nina bella
 Da quel dì che si fe' sposa:
 Alla Madre dolorosa
 Più non porta un fiore sol.*